

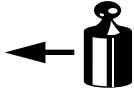



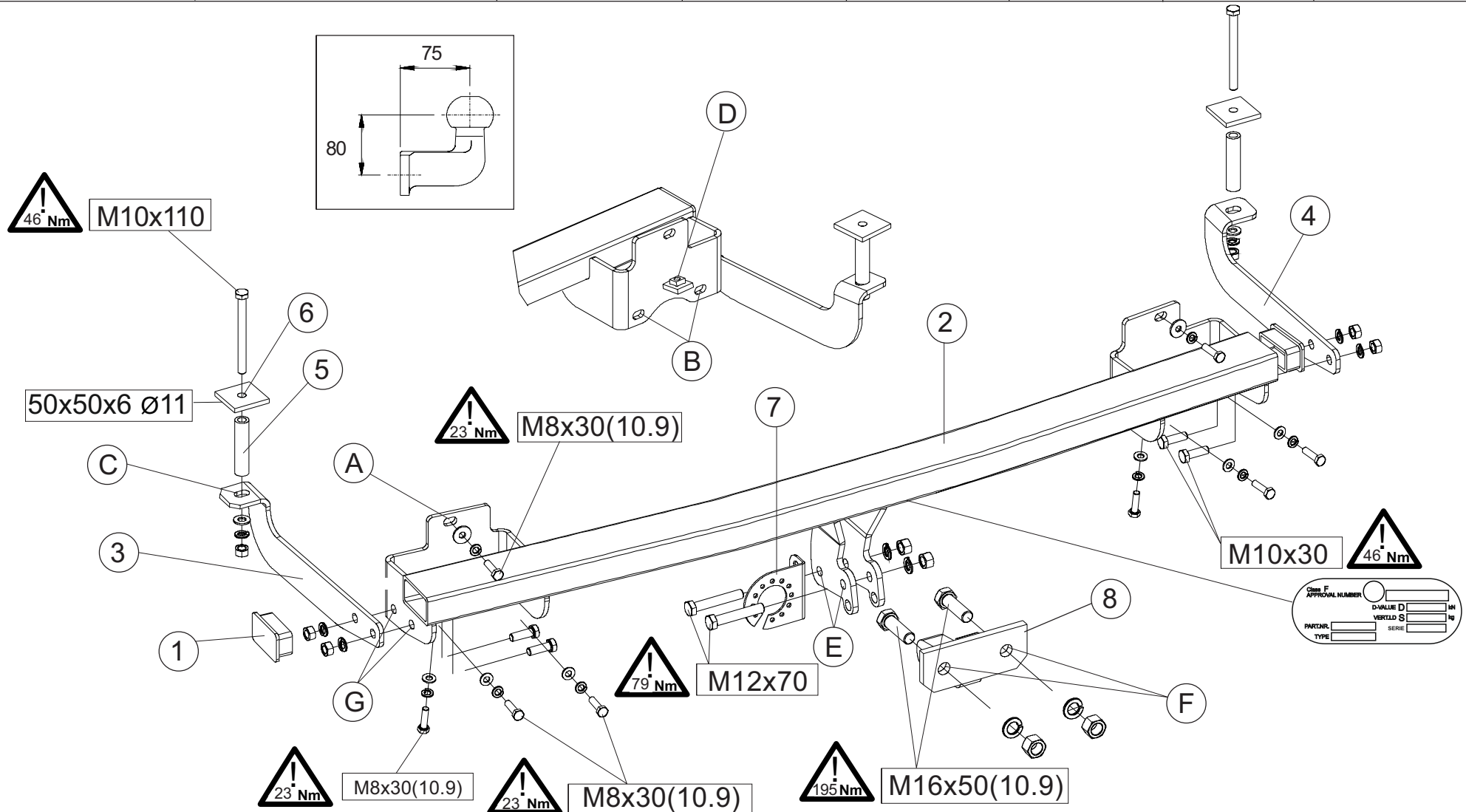

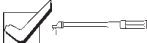

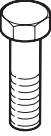




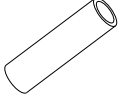
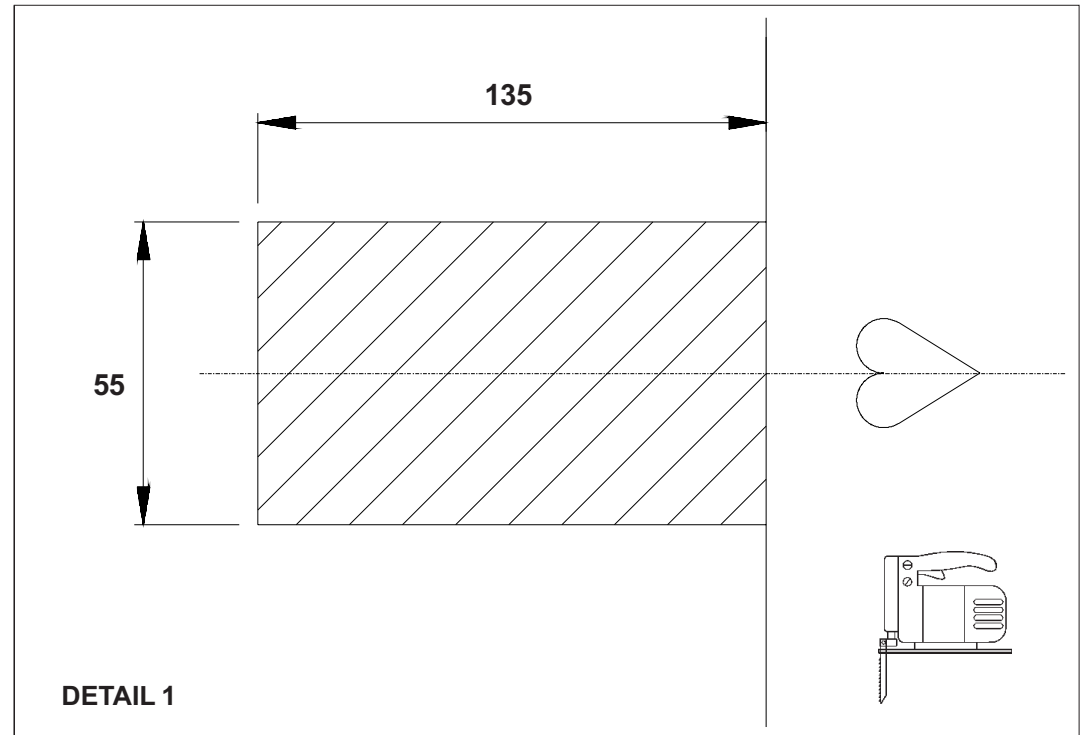


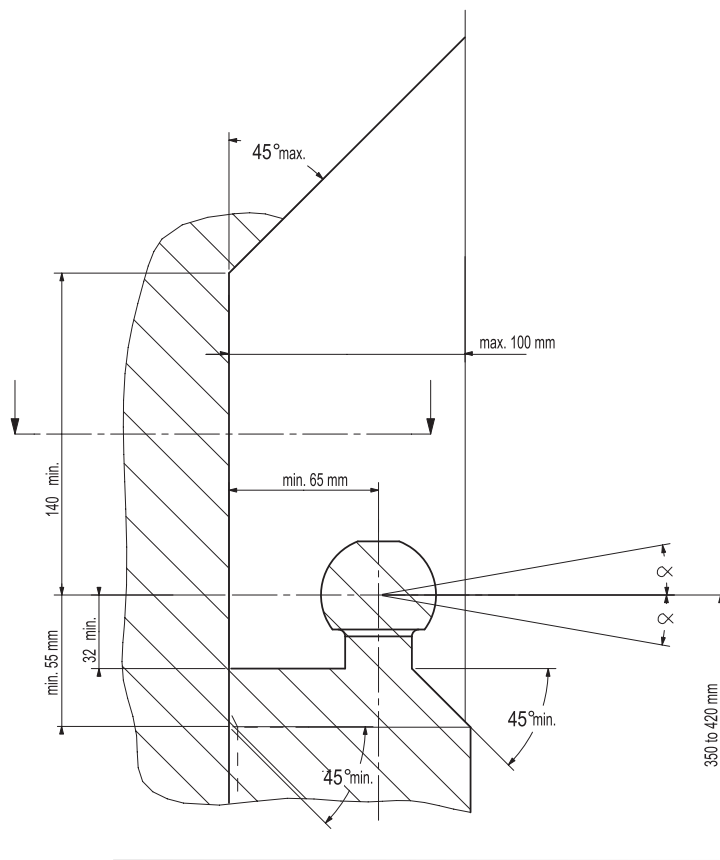
(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás	Partnr.: 027542	 EC 94/20 e4 00-1847	 1905 kg	 1300 kg	 90 kg	 D waarde value Wert valeur 7,58 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>FIN</td><td>I</td><td>H</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>PL</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	FIN	I	H	F	E	DK	S	CZ	PL	
	NL						D	GB	N	FIN	I	H									
F	E	DK	S	CZ	PL																
 2001 → Type number: 027542	(c) ACPS Automotive Date: 13-11-2019 Rev. nr. 04																				



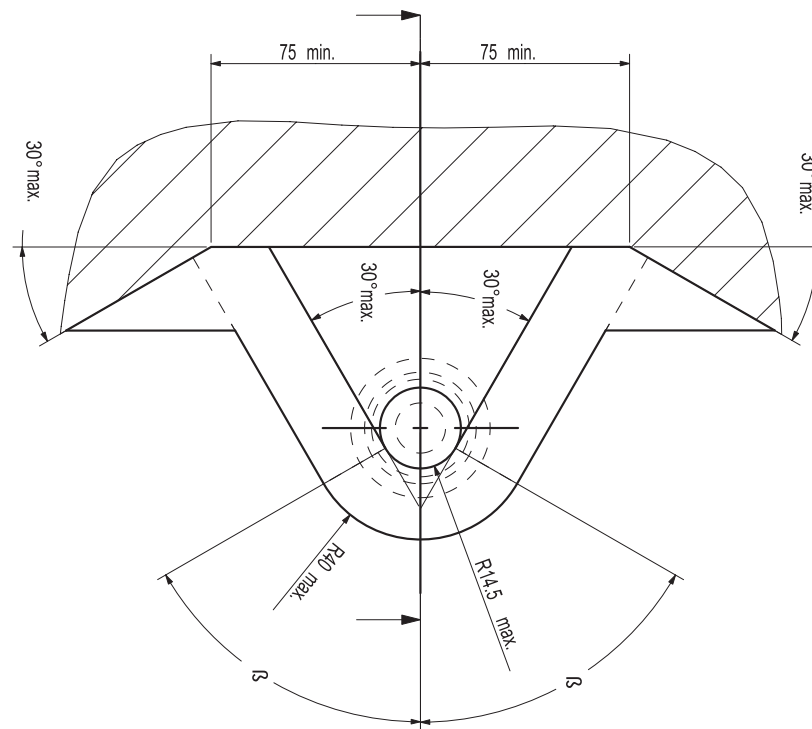
 <b>88.027542</b>				 
	<b>size</b>	<b>quality</b>	<b>quantity</b>	<b>spanner</b>
	M8x30	10.9	8	13
	M10x30	8.8	4	17
	M10x110	8.8	2	17
	M12x70	8.8	2	19
	M16x50	10.9	2	24
	M10		6	
	M12	10	2	
	M16	10	2	
	ø8,4		6	
	ø8,4 ø10,5		2 2	
	A8		8	
	A10		6	
	A12		2	
	A16		2	
	ø18x3,5x76,5		2	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonatgömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfina totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakományal terheit járműsúly esetén.



**NL** Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

**GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.  
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.  
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.  
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

**D** Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden ! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden ! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.  
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.  
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.  
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

**FIN** Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.  
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista .

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.  
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla. Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

**F** En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

**DK** Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befastelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

**I** Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

**N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.



**E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

**CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

**S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

**PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

**H** A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó vétlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

## **NL 027542 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. **Cargo-uitvoering:** verwijder aan de achterzijde in de laadvloer t.p.v. de gaten "C" de 2 rubber afdichtingsdoppen.  
**Personen-uitvoering:** klap links en rechts aan de achterzijde van de laadvloer t.p.v. de gaten "C" de binnenbekleding opzij en verwijder de 2 rubber afdichtingsdoppen.
3. Verwijder aan de onderzijde van de auto, t.p.v. de gaten "C", de 2 kunststof afdichtingsdoppen.
4. Demonteer de middenbumper. Demonteer de stalen binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Plaats de kunststof einddoppen "1" in de uiteinden van de buis van onderhaak "2".
6. Monteer t.p.v. de gaten "A" de onderhaak m.b.v. 2 bouten M8x30 (10,9), incl. veerringen en carrosserieringen.
7. Schuif in de binnenzijde van de laadruimte, t.p.v. de gaten "C", 2 bouten M10x110 incl. contraplatten "6" door de vloer.  
Monteer t.p.v. de gaten "C" de aanbouwsteunen "3" en "4", incl. afstandsbussen "5", veerringen, sluitringen en moeren.  
Monteer t.p.v. de gaten "B" 4 bouten M8x30 (10,9), incl. veerringen en carrosserieringen.  
Monteer t.p.v. de gaten "G" 4 bouten M10x30, incl. veerringen en moeren.
8. Monteer t.p.v. de gaten "D" 2 bouten M8x30, incl. veerringen en sluitringen.
9. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
11. Monteer de middenbumper terug.
12. Monteer de kogelbehuizing t.p.v. de gaten "E" kopplaat „8" en stekkerdoosplaat „7", m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
13. Monteer t.p.v. de gaten „F" de flenskogel m.b.v. 2 bouten M16x50, incl. veerringen en moeren.
14. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
15. **Personen-uitvoering:** klap de binnenbekleding terug.

#### D 027542 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. **Für Kasten-Modelle:** zwei Gummiabdichtungen an der hinteren Seite im Laderaumboden entfernen (Löcher "C").  
**Für Kombi-Modelle:** die Innenverkleidung, links und rechts, an der hinteren Seite im Laderaumboden ( Löcher "C") zur Seite klappen und die beiden Gummiabdichtungen entfernen.
3. Die zwei Gummiabdichtungen an der Unterseite des Fahrzeuges, bei den Löchern "C", herausnehmen.
4. Den Mittelstoßfänger demontieren. Den metallischen Innenstoßfänger demontieren. Dieser wird nicht mehr benötigt.
5. Die Kunststoffabdichtkappen "1" an den Enden des Querträgers "2" anbringen.
6. Den Querträger mit zwei Schrauben M8x30 (10,9), Federringen und Karosseriescheiben an den Löchern "A" montieren.
7. Zwei Schrauben M10x110 und Gegenplatten "6", von der Innenseite des Laderaums (Löcher C) durch den Boden schieben.  
Die Anbaustützen "3" und "4" mit Distanzbuchsen "5", Federringen, Unterlegscheiben und Muttern an den Löchern "C" montieren.  
Vier Schrauben M8x30 (10,9), Federringe und Karosseriescheibe an den Löchern "B" montieren.  
Vier Schrauben M10x30, Federringe und Muttern an den Löchern "G" montieren.
8. Zwei Schrauben M8x30, Federringe und Unterlegscheiben an den Löchern "D" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
10. Einen Ausschnitt gemäß Detail 1 vornehmen.
11. Den Mittelstoßfänger wieder montieren.
12. Die Kopfplatte "8" und Steckdosenhalteplatte "7" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
13. Den Kugel mit zwei Schrauben M16x50, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren.
14. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
15. **Für Kombi-Modelle:** die Innenverkleidung wieder zurück klappen.

#### GB 027542 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. **For Cargo-models:** remove at the rear side in the floor of the luggage compartment, at the holes "C", the two rubber caps.  
**For Person-models:** fold, at the LH and RH side, at the rear side of the floor of the luggage compartment, at the holes "C", the floor mat aside and remove the two rubber caps.
3. Remove on the bottom of the car, at the holes "C", the two synthetic cover caps.
4. Dismount the middle bumper. Dismount the metal inside bumper. This will no longer be used.
5. Place the synthetic frame extensions "1" at the ends of the tube of crossbar "2".
6. Mount the crossbar at the holes "A" using 2 M8x30 (10,9) bolts, including spring washers and large washers.
7. Slide in the inside of the trunk, at the holes "C", 2 M10x110 bolts including backing plates "6", through the floor. Mount at the holes "C" the supports "3" and "4", including distance tubes "5", spring washers, plain washers and nuts. Mount 4 M8x30 (10,9) bolts, including spring washers and large washers at the holes "B".  
Mount 4 M10x30 bolts, including spring washers and nuts at the holes "G".
8. Mount 2 M8x30 bolts, including spring washers and plain washers at the holes "D".
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
10. Make a recess in the bumper as shown in detail 1.
11. Remount the middle bumper.
12. Mount the head plate "8" and socketplate "7" at the holes "E", using 2 M12x70 bolts, including spring washers and nuts.
13. Mount the ball at the holes "F", using 2 M16x50 bolts, including spring washers and nuts.
14. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
15. **For Person-models:** fold the floor mat back.



## F 027542 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. **Pour les modèles utilitaires** : enlever à l'arrière au niveau des trous "C", les deux bouchons caoutchouc qui se trouvent dans le plancher.  
**Pour les modèles personnels** : rebattre la garniture intérieure et enlever les deux bouchons caoutchouc situés dans le coffre au niveau des trous "C".
3. Enlever en dessous de la voiture, au niveau des trous "C", les deux bouchons synthétique.
4. Démonter le pare chocs central. Démonter le pare chocs intérieur métallique. Il ne sera pas réutilisé.
5. Placer les bouchons synthétique "1" dans les extrémités du tube de la traverse "2".
6. Monter la traverse, au niveau des trous "A", à l'aide des deux boulons M8x30 (10,9), des rondelles grower et des rondelles de carrosserie.
7. Glisser par l'intérieur du coffre, au niveau des trous "C", deux boulons M10x110 et les contre-plaques "6" à travers le fond. Monter les supports "3" et "4" au niveau des trous "C", à l'aide des entretoises "5", des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous.  
Monter au niveau des trous "B" quatre boulons M8x30 (10,9), les rondelles grower et les rondelles de carrosserie.  
Monter au niveau des trous "G" quatre boulons M10x30, les rondelles grower et les écrous.
8. Monter au niveau des trous "D" deux boulons M8x30, les rondelles grower et les rondelles plates.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
10. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail 1.
11. Remonter le pare chocs central.
12. Monter le support de boule "8" et le support de prise "7" au niveau des trous "E", à l'aide des deux boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Monter la boule au niveau des trous "F", à l'aide des deux boulons M16x50, des rondelles grower et des écrous.
14. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
15. **Pour les modèles personnels** : remettre la garniture intérieure.

## E 027542 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. **Modelo cargo**: retirar las dos cápsulas de caucho en la parte trasera del piso de carga en los orificios "C".  
**Modelo para el transporte de personas**: plegar el guarnecido interior, tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte trasera del piso de carga, en los orificios "C" y retirar las dos cápsulas de caucho.
3. Retirar las dos cápsulas sintéticas en la parte inferior del automóvil, en los orificios "C".
4. Desmontar el parachoques central. Desmontar el parachoques interior de acero. Éste ya no se utiliza.
5. Colocar las cápsulas sintéticas "1" en los extremos del tubo del gancho inferior "2".
6. Montar el gancho inferior en los orificios "A" con 2 pernos M8x30 (10,9), con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.
7. Meter en la parte interior del espacio para la carga, en los orificios "C", 2 pernos M10x110 con inclusión de contrachapas "6" a través del piso.  
Montar en los orificios "C" los soportes de extensión "3" y "4", incluyendo los tubos distanciadores "5", aros elásticos, arandelas y tuercas.  
Montar en los orificios "B" 4 pernos M8x30 (10,9), con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería.  
Montar en los orificios "G" 4 pernos M10x30, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
8. Montar en los orificios "D" 2 pernos M8x30, incluyendo los aros elásticos y arandelas.
9. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
10. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 1.
11. Montar de nuevo el parachoques central.
12. Montar la chapa de recubrimiento "8" y la placa del enchufe "7" en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x70, con incluyendo los aros elásticos y tuercas.
13. Montar la bola con brida en los orificios "F" por medio de 2 pernos M16x50, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
14. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
15. **Modelo para el transporte de personas**: volver a colocar el guarnecido interior.

## DK 027542 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. **Varevognsmodel:** fjern de to gummiafdækningslåg på bagsiden af bagagerummets bund ved hullerne "C".  
**Personmodel:** slå venstre og højre inderbeklædning til side på bagsiden af bagagerummets bund ved hullerne "C" og fjern de to gummiafdækningslåg.
3. Fjern på bilens underside de 2 kunststofafdækningslåg ved hullerne "C".
4. Afmonter midterkofangeren. Afmonter stålinderkofangeren. Denne bliver overflødig.
5. Anbring kunststoflågene "1" i enderne af tværvangen "2".
6. Monter ved hullerne "A" tværvangen med 2 bolte M8x30 (10,9), inkl. fjederskiver og karrosseriskiver.
7. Skub på indersiden af bagagerummet ved hullerne "C" 2 bolte M10x110, inkl. spændestykker "6", gennem bunden.  
Monter ved hullerne "C" støtterne "3" og "4", inkl. afstandsboesninger "5", fjederskiver, planskiver og møtrikker.  
Monter ved hullerne "B" 4 bolte M8x30 (10,9), inkl. fjederskiver og karrosseriskiver.  
Monter ved hullerne "G" 4 bolte M10x30, inkl. fjederskiver og møtrikker.
8. Monter ved hullerne "D" 2 bolte M8x30, inkl. fjederskiver og planskiver.
9. Fastgørtværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
10. Lav en åbning i kofangeren ifølge detailtegning 1.
11. Monter ved hullerne „E” overplade „8" og stikdåseplade „7" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Monter ved hullerne „F” flangekugten med 2 bolte M16x50, inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
14. **Personmodel:** genanbring inderbeklædningen.

## N 027542 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. **Varebil:** Fjern de to tetningspluggene av gummi ved hullene "C" bak på lastegulvet.  
**Personbil:** Brett til side innerkledningen på venstre og høyre side bak på lastegulvet ved hullene "C" og fjern de to tetningspluggene av gummi.
3. Fjern de to tetningspluggene i plast ved hullene "C" på undersiden av bilen.
4. Demonter den midtre støtfangeren. Demonter den indre støtfangeren av stål. Denne skal ikke brukes på nytt.
5. Sett på plass plastpluggene "1" i endene av røret som hører til underdelen av tilhengerfestet "2".
6. Monter underdelen av tilhengerfestet ved hullene "A", ved hjelp av to skruer M8x30 (10,9), inklusive fjærskiver og karrosseriskiver.
7. Sett på plass to skruer M10x110, inklusive kontraplater "6", ved hullene "C" gjennom gulvet innvendig i lasterommet.  
Monter brakettene "3" og "4" ved hullene "C, inklusive avstandshylser "5", fjærskiver, skiver og mutre.  
Monter fire skruer M8x30 (10,9) ved hullene "B" inklusive fjærskiver og karrosseriskiver.  
Monter fire skruer M10x30 ved hullene "G" inklusive fjærskiver og mutre.
8. Monter to skruer M8x30 ved hullene "D", inklusive fjærskiver og skiver.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
10. Lag en utsparing i støtfangeren som vist i detaljtegning 1.
11. Monter den midtre støtfangeren tilbake på plass.
12. Monter topp-platen „8" og platen for stikk-kontakten „7" ved hullene „E” ved hjelp av to skruer M12x70, inklusive fjærskiver og mutre.
13. Monter kulen med flens ved hullene „F” ved hjelp av to skruer M16x50, inklusive fjærskiver.
14. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
15. **Personbil:** Brett tilbake innerkledningen.

## **S** 027542 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. **Skåpbilsmodell** : Avlägsna de 2 tätningssluggarna av gummi baktill på golvet i lastutrymmet vid hålen "C".  
**Personbilsmodell**: Fäll den inre beklädnaden på vänster och höger sida av golvet baktill i lastutrymmet vid hålen "C" åt sidan och avlägsna de 2 tätningssluggarna av gummi.
3. Avlägsna de 2 tätningssluggarna av plast på bilens undersida vid hålen "C".
4. Demontera den mittre stötfångaren. Demontera den inre stötfångaren av stål. Den kommer inte att användas igen.
5. Placera ändsluggarna av plast "1" i ändarna på röret till den nedre kroken "2".
6. Montera den nedre kroken vid hålen "A" med hjälp av 2 bultar M8x30 (10,9), inkl. fjäderbrickor och karossbrickor.
7. Skjut 2 bultar M10x110 inkl. mothållsplattorna "6" genom golvet på insidan av lastutrymmet vid hålen "C".  
Montera förlängningsstöden "3" och "4", inkl. distansbussningar "5", fjäderbrickor, låsbrickor och muttrar vid hålen "C".  
Montera 4 bultar M8x30 (10,9), inkl. fjäderbrickor och karossbrickor vid hålen "B".  
Montera 4 bultar M10x30, inkl. fjäderbrickor och muttrar vid hålen "G".
8. Montera 2 bultar M8x30, inkl. fjäderbrickor och låsbrickor vid hålen "D".
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
10. Skär ut en del ur stötdämparen enligt detaljfiguren 1.
11. Montera tillbaka den mittre stötfångaren.
12. Montera ändplattan „8" och stickkontaktsplattan „7", vid hålen „E" med hjälp av 2 bultar M12x70, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
13. Montera den bockade kulan vid hålen „F" med hjälp av 2 bultar M16x50, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
14. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
15. **Personbilsmodell**: för tillbaka klädseln igen.

## **FIN** 027542 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. **Cargo-mallit**: Poista tavaratilasta takaosasta, reikien "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.  
**Henkilö-mallit**: Poista oikealta ja vasemmalta tavaratilasta, reikien "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.
3. Poista auton alta reikien "C" kohdalta kaksi kumitulppaa.
4. Irrota puskuri. Irrota puskurin vahvike, sitä ei enää tarvita.
5. Asenna synteettiset jatkokappaleet "1" vetokoukun rungon päihin "2".
6. Asenna vetokoukku reikiin "A" käyttäen M8x30 pultteja (10,9), jousirenkaita ja isoja alusrenkaita.
7. Liuta tavaratilaan reikiin "C" kaksi M10x110 pulttia yhdessä tukirautojen "6" kanssa, läpi lattian. Asenna reikiin "C" tuet "3" ja "4", holkit "5", jousirenkaat, isot alusrenkaat ja mutterit.  
Asenna reikiin "B" käyttäen M8x30(10.9) pultteja, jousirenkaita ja isoja alusrenkaita.  
Asenna reikiin "G" käyttäen M10x30 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
8. Asenna reikiin "D" käyttäen M8x30 pultteja, jousirenkaita ja alusrenkaita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Leikkaa puskuri kuvan 1. osoittamalla tavalla.
11. Asenna puskuri takaisin.
12. Asenna tunnistekilpi "8" ja pistorasianpidin "7" reikiin "E", käyttäen M12x70 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
13. Asenna kuulaosa reikiin "F", käyttäen M16x50 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
14. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
15. **Henkilö-mallit**: kiinnitä tavaratilan matto paikalleen.

## ① 027542 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. **Per i modelli cargo:** togliere posteriormente, all'altezza dei fori "C", i due tappi in gomma che si trovano nella plancia.  
**Per i modelli trasp. persone:** ribaltare la guarnizione interna e togliere i due tappi in gomma situati nel cofano all'altezza dei fori "C"
3. Togliere dal disotto della vettura, all'altezza dei fori "C", i due tappi in materiale sintetico.
4. Smontare il paraurti centrale. Smontare il paraurti interno metallico che non sarà più riutilizzato.
5. Inserire i tappi in materiale sintetico "1" nelle estremità del tubo della traversa "2".
6. Montare la traversa nei fori "A" con due bulloni M8x30 (10.9), rondelle e rondelle di carrozzeria.
7. Far scivolare all'interno del cofano, all'altezza dei fori "C", due bulloni M10x110 e le contropiastre "6" attraverso il fondo. Montare i supporti "3" e "4" all'altezza dei fori "C", con i distanzieri "5", le rondelle grower, rondelle piane e dadi. Montare, nei fori "B", due bulloni M8x30(10.9), rondelle grower e rondelle carrozzeria. Montare, nei fori "G", due bulloni M10x30, rondelle grower e dadi.
8. Montare, nei fori "D", due bulloni M8x30, rondelle grower e rondelle piane.
9. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
10. Fare un taglio nel paraurti seguendo il disegno 1
11. Rimontare il paraurti centrale
12. Montare il supporto della sfera "8" ed il supporto della presa "7" nei fori "E" con due bulloni M12x70, rondelle e dadi.
13. Montare la sfera nei fori "F" con bulloni M16x50, rondelle grower e dadi.
14. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
15. Rimontare quanto eventualmente smontato al punto 2.

## ② 027542 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. **Pro nákladní vozidla:** vyjmout v zadní části zavazadlového prostoru z podlahy dvě gumové ucpávky z otvorů „C“.  
**Pro osobní vozidla:** přeložit koberec na levé a pravé části zavazadlového prostoru na zadní straně a vyjmout dvě gumové ucpávky z otvorů „C“.
3. Odstranit z kraje vozidla dvě umělohmotné krytky z otvorů „C“.
4. Demontovat prostřední nárazník. Odstranit kov, který je uvnitř nárazníku. Ten již nebude dále použit.
5. Umístit umělohmotné ucpávky „1“ do konců trubky příčnicku „2“.
6. Připevnit tažné zařízení do otvorů „A“ pomocí dvou šroubů M8x30 (10.9) včetně pružných a plochých podložek.
7. To vše vsunout dovnitř kufru do otvorů „C“ a připevnit skrz podlahu pomocí dvou šroubů M10x110 včetně protidestiček „6“ Připevnit nosníky „3“ a „4“ do otvorů „C“ včetně distančních trubiček „5“, pružných podložek, plochých podložek a matic. Našroubovat do otvorů „B“ čtyř šrouby M8x30(10.9) včetně pružných a plochých podložek. Našroubovat do otvorů „G“ čtyř šrouby M10x30 včetně pružných a matic.
8. Našroubovat do otvorů „D“ dva šrouby M8x30 včetně pružných a plochých podložek.
9. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
10. Podle detailu č. 1 zhotovit v nárazníku výřez.
11. Nasadit zpět prostřední nárazník.
12. Připevnit hlavní desku „8“ a držák zásuvky „7“ do otvorů „E“ pomocí dvou šroubů M12x70 včetně pružných podložek a matic.
13. Připevnit kouli do otvorů „F“ pomocí dvou šroubů M16x50 včetně pružných podložek a matic.
14. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
15. **Pro osobní vozidla:** složit koberec zpět.

**PL 027542 INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. **W przypadku modeli ciężarowych:** należy usunąć dwa kapturki gumowe z otworów „C” z tyłu spodu bagażnika.  
**W przypadku modeli osobowych:** należy odwinąć wykładzinę bagażnika z otworów „C” z lewej i usunąć dwa gumowe kapturki.
3. Należy usunąć dwa plastikowe kapturki ochronne z otworów „C” ze spodu samochodu.
4. Należy zdemontować środkowy zderzak. Należy zdemontować metalową wkładkę zderzaka.  
Nie będzie ona już potrzebna.
5. Należy zamocować plastikowe wysięgniki podwozia nr „1” do końców rury bloku haka holowniczego nr „2”.
6. Należy zamontować blok haka holowniczego do otworów „A” za pomocą 2 śrub M8x30 (10,9), wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami stosowanymi do drewna.
7. Należy wsunąć 2 śruby M10x110 poprzez podłogę do wnętrza bagażnika do otworów „C” wraz z płytami podkładowymi nr „6”. Należy zamontować wsporniki nr „3” i „4” do otworów „C”, wraz z rurkami dystansowymi nr „5”, podkładkami sprężystymi, podkładkami płaskimi i nakrętkami.  
Należy zamontować 4 śruby M8x30 (10,9) do otworów „B”, wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami stosowanymi do drewna.  
Należy zamontować 4 śruby M10x30 do otworów „G”, wraz z podkładkami sprężystymi i nakrętkami.
8. Należy zamontować 2 śruby M8x30 do otworów „D”, wraz z podkładkami sprężystymi i podkładkami płaskimi.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku 1.
11. Należy zamontować z powrotem środkowy zderzak.
12. Należy zamontować płytę czołową nr „8” i płytę z gniazdem wtorkowym nr „7” do otworów „E” za pomocą 2 śrub M12x70, wraz z podkładkami sprężystymi i nakrętkami.
13. Należy zamontować zaczep kulisty do otworów „F” za pomocą 2 śrub M16x50, wraz z podkładkami sprężystymi i nakrętkami.
14. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
15. **W przypadku modeli osobowych:** należy odwinąć wykładzinę podłogową.

**H 027542 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.  
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. **Teherszállító modellek esetén:** távolítsa el a két gumisapkát a „C” furatoknál a csomagtartó padlóján hátul.  
**Személyszállító modellek esetén:** hajtsa félre a padlószőnyeget a „C” furatoknál a csomagtartó padlójának hátsó oldalánál bal- és jobboldalon és távolítsa el a két gumisapkát.
3. Távolítsa el a két műanyag fedősapkát a „C” furatoknál az autó alján.
4. Szerelje le a középső lökhárítót. Szerelje le a fém lökhárítóbetétet.  
Erre már nem lesz szükség.
5. Helyezze az „1”-es műanyag alváznyúlványokat a „2”-es vonóhorgtest csövének végeihez.
6. Szerelje fel a vonóhorgtestet az „A” furatokhoz 2 db M8x30 -as (10,9) csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és a fakötésű alátéteket is.
7. Csúsztasson 2 db M10x110-es csavart a „C” furatoknál a padlón keresztül a csomagtér belsejébe, beleértve a „6”-os alátétlemezeket is. Szerelje fel a „3”-as és „4”-es tartókat a „C” furatokhoz, beleértve az „5”-ös távtartó csöveket, rugós alátéteket, lapos alátéteket és csavaranyákat is.  
Szereljen fel 4 db M8x30-as (10,9) csavart a „B” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket és fakötésű alátéteket is.  
Szereljen fel 4 db M10x30-as csavart a „G” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket és csavaranyákat is.
8. Szereljen fel 2 db M8x30-as csavart a „D” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket és lapos alátéteket is.
9. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
10. Vágja ki a lökhárítót a 1-es rajz szerint.
11. Szerelje vissza a középső lökhárítót.
12. Szerelje fel a „8”-as homloklemez és a „7”-es dugaljtartó lemezt az „E” furatokhoz 2 db M12x70-es csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és csavaranyákat is.
13. Szerelje fel a vonógömböt az „F” furatokhoz 2 db M16x50-es csavart használva, beleértve a rugós alátéteket és csavaranyákat is.
14. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
15. **Személyszállító modellek esetén:** hajtsa vissza a padlószőnyeget.